



**VETERINARY HEALTH CERTIFICATE/CERTIFICADO ZOOSANITARIO
EXPORT SWINE TO ECUADOR/EXPORTACIÓN DE PORCINOS A ECUADOR**

NAME OF EXPORTER/NOMBRE DEL EXPORTADOR: _____

ADDRESS/DIRECCIÓN: _____

NAME OF OWNER/NOMBRE DE PROPIETARIO: _____

ADDRESS/DIRECCIÓN: _____

NAME OF IMPORTER/NOMBRE DE IMPORTADOR: _____

ADDRESS/DIRECCIÓN: _____

I, the undersigned official veterinarian of the Canadian Food Inspection Agency, duly authorized by the Government of Canada, hereby certify that, after due enquiry and to the best of my knowledge and belief, the animals described below comply with the following requirements:

El infrascrito, veterinario oficial de la Agencia de Inspección Alimentaria de Canadá, debidamente autorizado por el Gobierno de Canadá, certifica por el presente que, tras la debida investigación y según su leal saber y entender, los animales descritos más abajo cumplen las siguientes requisitos:

1. Canada is free of African swine fever, swine vesicular disease, foot-and-mouth disease, Teschen/Talfan disease (encephalitis due to enterovirus), Japanese encephalitis, Aujeszky's disease, vesicular stomatitis, classical swine fever and brucellosis.
Canada está libre de peste porcina africana, enfermedad vesicular del cerdo, fiebre aftosa, enfermedad de Teschen/Talfan (encefalitis por enterovirus), encefalitis japonesa, Aujeszky, estomatitis vesicular, peste porcina classica y brucelosis.
2. The animals have been born or raised in Canada, or have resided in Canada for at least six (6) months prior to the date of shipment.
Han nacido o han sido criados en el país exportador, o al menos, han permanecido en él, durante los seis (6) meses previos a la fecha de embarque.
3. The animals have remained on the farm or establishment of origin for a 30-day period prior to the date of shipment, and that farm or establishment together with adjacent farms have not been placed under quarantine for quarantinable or transmissible diseases affecting the species.
Han permanecido en la finca o establecimiento de origen en los 30 días previos a la fecha de embarque, y dicha finca o establecimiento y las fincas colindantes, no han estado bajo cuarentena por enfermedades cuarentenables o transmisibles que afecten a la especie.
4. The animals are identified individually and kept in isolation on the farm or establishment of origin, remaining separate from other animals for the 30-day period prior to the date of shipment.
Han sido identificados individualmente e inmovilizados bajo aislamiento, en la finca o establecimiento de origen, permaneciendo separados de otros animales en los 30 días precedentes a la fecha de embarque.
5. The animals come from a farm or establishment in which no clinical signs of porcine reproduction and respiratory syndrome has been detected during the two-year period preceding the shipment.
Los animales proceden de una finca o establecimiento que en 2 años previos a la fecha de embarque no ha habido signos clínicos del síndrome disgenesico y respiratorio del cerdo.
6. The farm or establishment from which the animals are shipped is located in the center of a zone of 5 km radius in which there has been no occurrence of any of the following reported during the 120-day period preceding the shipment: anthrax, swine dysentery, viral encephalomyocarditis, swine erysipelas, transmissible gastroenteritis, parvovirus, enzootic polyserositis (Glasser's disease), salmonellosis, enzootic pneumonia (*Mycoplasma hyopneumoniae*) and atrophic rhinitis.
La finca o el establecimiento de donde proceden el o los animales está ubicado en una zona en la que en un radio de 5 km, en los 120 días previos a la fecha de embarque, no ha habido ocurrencia de : ántrax, disentería vibriónica porcina, encefalomiocarditis del cerdo, erisipela del cerdo, gastroenteritis transmisible, parvovirus, poliserositis enzootica, salmonelosis, neumonía enzootica porcina y rinitis atrófica.
7. Canada does not have a official vaccination program for classical swine fever and vaccination is forbidden in Canada.
Canadá no tiene programa oficial de vacunación para Peste Porcina Clásica y vacunación está prohibida en Canadá.
8. The animals have undergone the following diagnostic testing for the diseases listed below, with negative results, within

the 30-day period preceding the shipment :

Los animales fueron sometidos a pruebas diagnósticas para las siguientes enfermedades con resultados negativos en los 30 días previos al embarque :

- a) Tuberculosis: single intradermal tuberculin test with bovine PPD tuberculin, administered on the base of the left ear between 30 and 15 days prior to the date of shipment. Results must be read 48 hours after administration.
Tuberculosis: una prueba intradérmica con tuberculina bovina PPD aplicada en el lado posterior de la base de la oreja, realizada entre los 30 días y 15 días previos a la fecha de embarque. La lectura de la prueba a las 48 horas.
- b) Transmissible gastroenteritis: seroneutralization test or ELISA
Gastroenteritis transmisible: prueba de seroneutralización o ELISA
- c) Porcine reproduction and respiratory syndrome: two ELISA tests at three weeks interval or the animals have been vaccinated, in which case no testing is required.
Síndrome disgenesico respiratorio: 2 pruebas de ELISA con un intervalo de 3 semanas o los animales fueron vacunados, no se exigirá la prueba.

Dates of tests / Fecha de pruebas : _____
or / o

Vaccination date / Fecha de vacunación : _____ :

9. The animal(s) were treated within the final seventy-two (72) hours of isolation with a product effective in the treatment of leptospirosis.

Los animales fueron tratados en las últimas setenta y dos (72) horas de aislamiento con un producto eficaz para el tratamiento de la leptospirosis.

Name of product / Nombre del producto: _____

Product lot number / Número de lote del producto: _____

Dose / Dosis: _____

Treatment Route / Vía del tratamiento: _____

Date of treatment / Fecha del tratamiento: _____

10. The animals have undergone treatment against internal and external parasites using products approved in Canada, within 15 days prior to the date of shipment.

Han recibido en los 15 días previos a la fecha de embarque, tratamiento contra parásitos internos y externos, utilizando productos autorizados por Canadá.

11. At the moment of shipment, the animals have been inspected by an official veterinarian at the farm or establishment of origin, and also at the point of embarkation, and showed no signs of tumours, fresh lesions or wounds in the process of scarring over, no symptoms of any infectious, contagious or transmissible disease, and no signs of the presence of ectoparasites.

Han sido inspeccionados en el momento de su embarque, en la finca o establecimiento de origen y en el punto de salida, por un Médico Veterinario Oficial, quien ha comprobado su identidad y constatado la ausencia de tumoraciones, heridas frescas o en proceso de cicatrización, signo alguno de enfermedades infectocontagiosas o transmisibles o cuarentenables y ectoparasitos.

12. The vehicles used to transport the animals within Canada or internationally have been cleaned and disinfected prior to the loading of the animals, using products approved in Canada.

El vehículo de transporte, local e internacional, fueron lavados y desinfectados previamente al embarque de los animales, utilizando productos autorizados por Canadá.

13. If there is a need to have the animals transiting within another country during the shipment to Ecuador, appropriate biosecurity measures should be taken during the transit.

Si durante el transporte internacional de los animales, tiene previsto realizar transbordo en alg?n país, deberá tomar las medidas de bioseguridad pertinentes.

